

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1905-1906.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Finances et des Travaux publics pour l'exercice 1906.

(Voir les n^{os} 4, 143 et 192, session de 1905-1906, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Finances et des Travaux publics pour l'exercice 1906 est fixé :

1^o Pour les dépenses ordinaires, à la somme de trente-cinq millions cent septante-trois mille deux cent quatre-vingt-deux francs. fr. 35,173,282 »

2^o Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de deux million quatre cent quarante mille francs. . 2,440,000 »

Soit ensemble à la somme de trente-sept millions six cent treize mille deux cent quatre - vingt - deux francs, . . . fr. 37,613,282 » conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 11 mai 1906.

Le Président de la Chambre des Représentants,

Les Secrétaires,

H. CARTON DE WIART,
A. BORBOUX.

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Financiën en Openbare Werken voor het dienstjaar 1906 is vastgesteld :

1^o Voor de gewone uitgaven, op de som van vijf en dertig miljoen honderd drie en zeventig duizend twee honderd tweeëntachtig frank . . . fr. 35,173,282 »

2^o Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van twee miljoen vier honderd veertig duizend frank 2,440,000 »

Te zamen, op de som van zeven en dertig miljoen zes honderd dertien duizend twee honderd twee en tachtig frank . fr. 37,613,282 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, den 11ⁿ Mei 1906.

De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,

F. SCHOLLAERT.

De Secretarissen,

**BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES ET DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1906.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
Première section. — Dépenses ordinaires.			
CHAPITRE PREMIER.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	2,487,200 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements des employés de province détachés à l'Administra- tion centrale. — Traitements de disponibilité	1,794,000 »	
3	Honoraires des avocats et des avoués du Département. — Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, etc.	105,000 »	
4	Frais de tournées; frais de route et de séjour des fonctionnaires, employés et gens de service de l'Administration centrale	34,050 »	
5	Matériel, magasin général des papiers, bibliothèque	492,300 »	
6	Indemnités au directeur de la fabrication des monnaies et au chef de la fabrication des coins monétaires.	13,950 »	
7	Service de la Monnaie	16,100 »	
8	Documents statistiques	10,800 »	
CHAPITRE II.			
ADMINISTRATION DE LA TRÉSORERIE ET DE LA DETTE PUBLIQUE DANS LES PROVINCES.			
9	Traitements d'activité et de disponibilité des agents du Trésor . .	189,100 »	250,200 »
10	Frais de bureau, de commis, de loyer, etc., des agents du Trésor. .	61,100 »	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN EN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1906.**

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
Eerste sectie. — Gewone uitgaven.			
EERSTE HOOFDSTUK.			
MIDDENBESTUUR.			
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	
2	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën naar het middenbestuur verzonden. — Wachtgelden.	1,794,000 »	
3	Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers van het Departement. Proceskosten, uitgaven, boeten van cassatie, enz.	105,000 »	
4	Omreiskosten ; reis- en verblijfkosten der ambtenaren, beambten en bedienden van het Middenbestuur	34,050 »	2,487,200 »
5	Materieel, algemeen papiermagazijn, bibliotheek	492,300 »	
6	Vergoeding aan den directeur der muntfabrikatie en aan den chef der vervaardiging van muntstempels	13,950 »	
7	Muntdienst	16,100 »	
8	Statistische bescheiden.	10,800 »	
HOOFDSTUK II.			
BESTUUR DER THESAURIE EN DER OPENBARE SCHULD IN DE PROVINCIEËN.			
9	Jaarwedden van de in dienst zijnde en in beschikbaarheid gestelde agenten der Schatkist	189,100 »	250,200 »
10	Bureel-, klerk-, huurkosten, enz., der agenten der Schatkist. . . .	61,100 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.	
CHAPITRE III.				
ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES, DOUANES ET ACCISES DANS LES PROVINCES.				
11	Surveillance générale. Traitements	485,800 »	15,763,225 »	
12	Service de la conservation du cadastre. Traitements	1,059,000 »		
13	Service des contributions directes, des accises et de la comptabilité	Traitements fixes		3,215,000 »
14		Remises proportionnelles et in- demnités (crédit non limitatif).		2,503,000 »
15	Service des douanes et de la recherche maritime	6,980,000 »		
16	Service des essais des ouvrages d'or et d'argent.	3,500 »		
17	Service des laboratoires	26,500 »		
18	Suppléments de traitement	280,000 »		
19	Traitements temporaires des fonctionnaires et employés non remplacés.	35,000 »		
20	Frais de bureau et de tournées	104,000 »		
21	Indemnités, primes et dépenses diverses.	820,000 »		
22	Police en matière de douane et d'accise.	15,000 »		
23	Matériel.	236,425 »		
CHAPITRE IV.				
ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES DANS LES PROVINCES.				
24	Traitements du personnel de l'enregistrement et du timbre . . .	678,200 »	18,000 »	
25	Traitements temporaires des fonctionnaires et employés non remplacés.	18,000 »		

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.	
HOOFDSTUK III.				
BESTUUR DER RECHTSTREEKSCHIE BELASTINGEN, DOUANEN EN ACCIJNZEN IN DE PROVINCIËN.				
11	Algemeen toezicht. Jaarwedden	485,800 »	15,763,225 »	
12	Dienst der bewaring van het kadaster. Jaarwedden	1,059,000 »		
13	Dienst der rechtstreeksche belastingen, der accijnzen en der comptabiliteit.	Vaste jaarwedden		3,215,000 »
14		Verhoudenismatige kortingen en ver- goedingen (<i>onbepaald krediet</i>)		2,503,000 »
15	Dienst van het tolwezen en van het onderzoek ter zee.	6,980,000 »		
16	Dienst van de keuring der gouden en zilveren waren	3,500 »		
17	Dienst van de laboratoriums	26,500 »		
18	Bijjaarwedden	280,000 »		
19	Tijdelijke jaarwedden der niet herplaatste ambtenaren en beambten.	35,000 »		
20	Bureel- en omreiskosten	104,000 »		
21	Vergoedingen, premiën en uitgaven van verschillenden aard	820,000 »		
22	Politie in zake van douanen en accijnzen.	15,000 »		
23	Materieel	236,425 »		
HOOFDSTUK IV.				
BESTUUR DER REGISTRATIE EN DOMEINEN IN DE PROVINCIËN.				
24	Jaarwedden van het personeel van de registratie en het zegel.	678,200 »	18,000 »	
25	Tijdelijke jaarwedden der niet herplaatste ambtenaren en beambten.	18,000 »		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.	
26	Frais de bureau et dépenses diverses.	35,300 »	2,415,000 »	
27	Traitements du personnel du domaine	95,000 »		
28	Remises des receveurs. — Frais de perception. (<i>Crédit non limitatif</i>).	1,500,000 »		
29	Matériel (<i>Y compris une somme de 4,500 francs en charge temporaire</i>).	25,000 »		
30	Dépenses du domaine	62,000 »		
31	Dommages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris. (<i>Crédit non limitatif</i>)	1,500 »		
CHAPITRE V.				
ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSÉES DANS LES PROVINCES.				
Affaires générales.				
32	Études de projets, levés de plans, adjudications; impressions et reproductions des plans. Achats et réparations de matériel. Fournitures diverses: instruments, clichés, papiers, livres, cartes, etc. — Frais de missions à l'étranger pour études relatives aux divers services de l'Administration des Ponts et Chaussées. — Congrès de navigation.	50,000 »	6,400,000 »	
Routes et bâtiments civils.				
33	Routes: entretien, amélioration, redressement, plantations. — Parcs publics, squares et voies cyclables: établissement et entretien. — Frais d'expertise. — Subsidés	6,400,000 »		
34	Plantations nouvelles; frais d'expertise.	85,000 »		
35	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'Etat: entretien et réparations; achat d'objets mobiliers; travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement, de restauration, etc. Acquisition d'immeubles. Cérémonies et fêtes publiques: travaux et fournitures. Chauffage, éclairage, nettoyage, service des eaux, etc., des locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées. Loyers (y compris celui de la maison occupée à Bruxelles par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail). Impositions. Divers (<i>Y compris une somme de 200,000 francs en charge temporaire</i>).	1,250,000 »		
36	Service spécial des bâtiments civils de la capitale et des environs: études de projets, levés de plans, adjudications, impressions; chauffage et éclairage. Achats et réparations de meubles. Fournitures de bureau et divers: matériel, instruments, livres, etc.	90,000 »		

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.	
26	Bureelkosten en uitgaven van verschillenden aard.	35,300 »	2,415,000 »	
27	Jaarwedden van het personeel des domeins.	95,000 »		
28	Kortingen der ontvangers. — Kosten van inning. (<i>Onbepaald krediet</i>).	1,500,000 »		
29	Materieel. (<i>Inbegrepen eene som van 4,500 frank als tijdelijke last</i>).	25,000 »		
30	Uitgaven van het domein	62,000 »		
31	Schaden en interesten voor zaken van verschillenden aard, de kroozen wegens vertraagde betaling medebegrepen (<i>Onbepaald krediet</i>)	1,500 »		
HOOFDSTUK V.				
BESTUUR DER BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIËN.				
<i>Algemeene zaken.</i>				
32	Voorbereiding van ontwerpen; kosten van opmaken van plans; aanbestedingen; drukwerken en nateekening van plans. Aankoop en herstelling van materieel. Allerhande leveringen: instrumenten, clichés, papier, boeken, kaarten, enz. — Kosten van zending in den vreemde voor studiën betreffende de diensten van het Bestuur der Bruggen en Wegen. — Scheepvaartcongressen	50,000 »	2,415,000 »	
<i>Wegen en burgerlijke gebouwen.</i>				
33	Wegen: onderhoud, verbetering, rechtmaking, beplantingen. Openbare parken, squares en banen voor wielrijders: legging en onderhoud. Kosten van schatting. Toelagen.	6,100,000 »		
34	Nieuwe beplantingswerken; kosten van schatting.	85,000 »		
35	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten toebehoorende aan den Staat: onderhoud en herstelling; aankoop van meubelen; gewone en buitengewone werken van verbetering, van vergrooting, van herstelling, enz. Aankoop van onroerende goederen. Openbare feesten en plechtigheden: werken en leveringen. Verwarming, verlichting, reiniging, waterdienst, enz., der lokalen gebruikt voor de buitendiensten van Bruggen en Wegen. — Huurgelden (inbegrepen dat van het huis te Brussel betrokken door de Voorzienigheids-Hulpkas ten voordeele der slachtoffers van arbeidsongevallen). Belastingen. Allerhande. (<i>Inbegrepen eene som van 200,000 frank als tijdelijke last.</i>)	1,250,000 »		
36	Bijzondere dienst der burgerlijke gebouwen van de hoofdstad en de omliggende gemeenten: voorbereiding van ontwerpen, opmaking van plans, aanbestedingen, drukwerken; verwarming en verlichting. Aankoop en herstelling van meubels. Kantoorbehoeften en andere: materieel, instrumenten, boeken, enz.	90,000 »		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	<i>Travaux hydrauliques.</i>		
37	Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, plantations et lignes télégraphiques : entretien ordinaire et extraordinaire, amélioration, administration	2,500,000 »	
38	Bacs et passages d'eau et dépendances : entretien, amélioration, établissement, exploitation.	52,000 »	
39	Ports, côtes, phares, fanaux : entretien ordinaire et extraordinaire, amélioration, administration. Boisement des dunes domaniales. Travaux intéressant l'hygiène; subsides	900,000 »	14,163,607 »
	<i>Personnel des ponts et chaussées et des bâtiments civils.</i>		
40	Ingénieurs et conducteurs des ponts et chaussées : traitements, frais de bureau et de déplacements. — Inspection en province des services d'exécution : frais de déplacements des fonctionnaires chargés de l'inspection générale. — Jurys d'examens : frais divers.	1,384,700 »	
41	Chefs de bureau, commis, surveillants, éclusiers, pontiers, sergents d'eau, gardes-canal, irrigateurs et autres agents subalternes des ponts et chaussées : traitements, indemnités, frais de déplacements. Jurys d'examen : frais divers	1,479,225 »	
42	Architectes et autres fonctionnaires et agents du service spécial des bâtiments civils de la capitale et des environs : traitements, indemnités, frais de déplacements. Jurys d'examen : frais divers. Gardiens de monuments : frais d'habillement	238,682 »	
	<i>Annales des Travaux publics.</i>		
43	Publication du recueil. Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, divers	14,000 »	
	<i>Traitements de disponibilité.</i>		
44	Traitements temporaires de disponibilité	20,000 »	
	CHAPITRE VI.		
	PENSIONS ET SECOURS.		
45	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif</i>).	35,550 »	
46	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à d'anciens fonctionnaires ou employés, ou à leurs veuves et orphelins, dans le cas où l'agent aurait été pensionné ou serait décédé à la suite d'accidents survenus ou de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions. — Rentes annuelles et pensions accordées en vertu de décisions judiciaires à d'anciens agents ou à des veuves et orphelins d'anciens agents	51,500 »	87,050

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	<i>Waterwerken.</i>		
37	Vaarten, rivieren, polders, besproeiingen in de Kempen, beplantingen en telegraaflijnen: gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, administratie.	2,500,000 »	
38	Overzetbooten en veren en aanhoorigheden: onderhoud, verbetering, instelling, exploitatie	52,000 »	
39	Haven, kusten, vuurtorens, bakens: gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, administratie. Bebossching der domeinduinen. Werken betreffende den gezondheidstoestand; toelagen	900,000 »	14,163,607 »
	<i>Personeel van bruggen en wegen en van burgerlijke gebouwen.</i>		
40	Ingenieurs en conducteurs van bruggen en wegen: jaarwedden, kantoorkosten en kosten van verplaatsing. — Toezicht in provincie der uitvoeringsdiensten: kosten van verplaatsing van de ambtenaren belast met het algemeen toezicht. — Examenjurys: allerhande uitgaven	1,384,700 »	
41	Bureeloversten, commiezen, toezichters, sasseniers, brugwachters, waterserjanten, vaartwachters, besproeiers en andere ondergeschikte agenten der bruggen en wegen: jaarwedden, vergoedingen, verplaatsingskosten. Examenjurys: allerhande kosten	1,479,225 »	
42	Bouwmeesters en andere ambtenaars en agenten van den bijzonderen dienst der burgerlijke gebouwen der hoofdstad en der omliggende gemeenten: jaarwedden, vergoedingen, verplaatsingskosten. Examenjurys: allerhande kosten. Wachters van monumenten: kleedingskosten	238,682 »	
	<i>Annalen der Openbare Werken.</i>		
43	Uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon, bureelkosten, materieel, clichés, allerhande kosten	14,000 »	
	<i>Jaarwedden van beschikbaarheid.</i>		
44	Tijdelijke jaarwedden van beschikbaarheid	20,000 »	
	HOOFDSTUK VI.		
	PENSIOENEN EN HULPGELDEN.		
45	Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen. (<i>Onbepaald krediet.</i>)	35,550 »	
46	Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulp gelden aan gewezen ambtenaars of beambten, of aan hunne weduwen en weezen, in geval de beambte op pensioen gesteld of overleden ware ten gevolge van ongevallen overkomen of wonden verkregen tijdens het uitoefenen zijner bediening. — Jaarlijksche renten en pensioenen verleend krachtens rechterlijke besluiten aan gewezen agenten of aan weduwen en weezen van gewezen agenten	51,500 »	87,050 »

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE VII. DÉPENSES IMPRÉVUES.			
47	Dépenses imprévues non libellées au Budget. Secours à accorder exceptionnellement à des personnes n'ayant pas droit à une pension autres que celles désignées à l'article 46	7,000 »	7,000 »
	TOTAL. . . fr.		35,173,282 »
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.			
CHAPITRE VIII. SERVICES DIVERS.			
Administration des Ponts et Chaussées.			
48	Palais de Justice de Gand. Appropriation et transformation . . .	50,000 »	2,440,000 »
49	Observatoire royal, à Uccle. Travaux d'aménagement.	280,000 »	
50	Agrandissement de l'Hôtel du Gouvernement provincial, à Mons . .	100,000 »	
51	Agrandissement des bureaux et de l'Hôtel du Gouvernement provincial, à Anvers	100,000 »	
52	Achèvement de l'Hôtel du Gouvernement provincial, à Bruges . .	300,000 »	
53	Ruines de l'abbaye de Villers.	100,000 »	
54	Agrandissement de l'hôtel du Gouvernement provincial à Hasselt. Travaux de parachèvement.	150,000 »	
55	Escaut. Construction d'embarcadères. Travaux d'entretien extraordinaire et d'amélioration.	100,000 »	
56	Sambre canalisée. — Amélioration, expropriations et travaux . .	300,000 »	
57	Meuse. Travaux d'entretien extraordinaire et d'amélioration. . .	60,000 »	
58	Maisons d'habitation pour les agents des voies navigables. Construction, reconstruction et amélioration de maisons.	50,000 »	
59	Ports et côtes. Travaux d'entretien extraordinaire et d'amélioration. Subsidés	600,000 »	
60	Canal de dérivation de la Lys. — Travaux d'entretien extraordinaire et d'amélioration	100,000 »	
61	Canal de Charleroi à Bruxelles. — Travaux d'entretien extraordinaire et d'amélioration	150,000 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES ET DES TRAVAUX PUBLICS . . fr.			37,613,282 »

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER CREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK VII.			
ONVOORZIENE UITGAVEN.			
47	Onvoorziene uitgaven welke in de Begrooting niet zijn opgegeven. Uitzonderlijk te verleen en hulp aan andere dan onder artikel 46 vermelde personen, die geen recht op pensioen hebben	7,000 »	7,000 »
TOTAAL.			
35,173,282 »			
Tweede sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.			
HOOFDSTUK VIII.			
VERSCHEIDENE DIENSTEN.			
Bestuur van Bruggen en Wegen.			
48	Justitie-Paleis van Gent. Geschiktmaking en verandering	50,000 »	2,440,000 »
49	Koninklijk sterrenwacht, te Ukkel. Inrichtingswerken	280,000 »	
50	Vergrooting van het hotel van het provinciaal Bestuur, te Bergen.	100,000 »	
51	Vergrooting der bureelen en van het hotel van het provinciaal Bestuur, te Antwerpen	100,000 »	
52	Voltooiing van het hotel van het provinciaal Bestuur, te Brugge. . .	300,000 »	
53	Puinen der abdij van Villers	100,000 »	
54	Vergrooting van het hotel van het provinciaal Bestuur te Hasselt. Voltooiingswerken	150,000 »	
55	Schelde. Bouwing van veerdammen. Buitengewone onderhouds- en verbeteringswerken	100,000 »	
56	Gekanaliseerde Samber. Verbetering, onteigeningen en werken. . .	300,000 »	
57	Maas. Buitengewone onderhouds- en verbeteringswerken	60,000 »	
58	Woonhuizen voor de agenten der waterwegen. Bouwing, herbouwing en verbetering van huizen	50,000 »	
59	Havens en kusten. Buitengewone onderhouds- en verbeteringswerken. Toelagen	600,000 »	
60	Aflleidingsvaart der Leie. -- Buitengewone onderhouds- en verbete- ringswerken	100,000 »	
61	Vaart van Charleroi naar Brussel. — Buitengewone onderhouds- en verbeteringswerken	150,000 »	
TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN EN OPENBARE WERKEN fr.		37,613,282 »	